

**Zeitschrift:** Schutz und Wehr : Zeitschrift der Gesamtverteidigung = revue pour les problèmes relatifs à la défense intégrale = rivista della difesa integrale

**Herausgeber:** Schweizerische Luftschutz-Offiziersgesellschaft; Schweizerische Gesellschaft der Offiziere des Territorialdienstes

**Band:** 35 (1969)

**Heft:** 11-12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

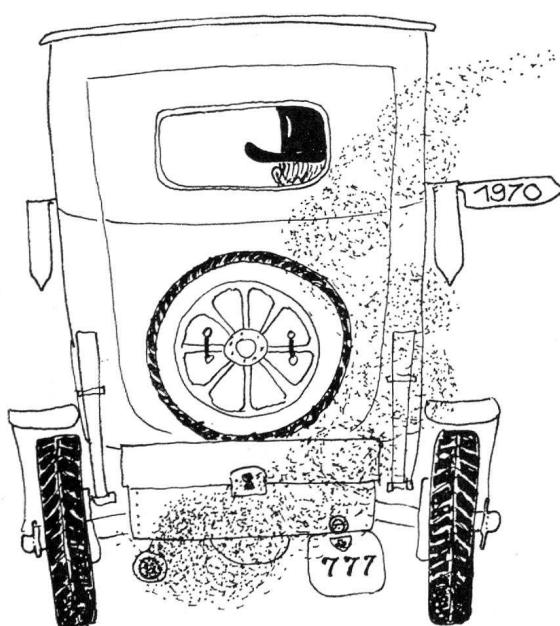
stieg von einem Schuss in zehn Minuten auf 1200 Schuss in der Minute. Vollends aber werden alle bisherigen Kräfte, Geschwindigkeiten und Wirkungen übertroffen, alle bisherigen Vorstellungen gesprengt durch die dem Menschen zugänglich gewordene Gewalt der atomaren Spaltung, der atomaren Explosion. Dieser Einsicht kann sich auch der grösste Optimist nicht verschliessen, dass der prometheische Mensch unseres Jahrhunderts Gewalten in die Hände bekommen hat, denen er geistig und moralisch nicht gewachsen ist, ja, deren Zerstörungskraft schon durch einen kleinen Betriebsunfall, eine kurze Unaufmerksamkeit, ein an sich unbedeutendes Versagen, selbst ohne jede Absicht, die Existenz Hunderttausender in grossen Landstrichen unmittelbar gefährden kann. So sind denn die Bomben auf Hiroshima und Nagasaki zu jenem Fanal geworden, das die universale Bedrohung der Menschheit ins helle Licht des Bewusstseins stellt. Wie ist nun aber unsere Antwort auf diese Herausforderung, als die wir solche früher unvorstellbare Bedrohung auffassen müssen? Sie wird verschieden ausfallen, je nach dem Standort, der Weltanschauung, dem Charakter und dem Temperament dessen, der sie gibt. Der Fatalist wird sagen: Es hat ja alles keinen Zweck, wir müssen mit dem Untergang, viel-

leicht nicht nur des Abendlandes, rechnen und ihn hinnehmen. Der Moralist wird sich innerlich auflehnen, die ganze Entwicklung als aller Gesittung, aller Humanität zu wider beklagen und — leider mit wenig Erfolgsaussichten — bekämpfen. Der zukunftsgläubige Optimist, von der Technik, mit ihren verführerischen Erfolgen begeistert, wird die Gefahr kleiner, die Verheissung eines herrlichen technischen Zeitalters grösser sehen.

So ergeben sich höchst verschiedene Betrachtungsweisen. Sie sind für die grosse Zahl der Zeitgenossen wenig verbindlich und bleiben am gedanklichen Spiel haften. Der für das Wohl des Ganzen, des Landes Verantwortliche aber, die Regierung, der Regent, darf dabei nicht stehen bleiben. An ihn tritt die konkrete Fragefordernd heran: Was muss ich vorkehren, um das Wohl, das Leben, die Existenz, das Überleben meines Volkes in drohender umfassender Zerstörung zu sichern? Er muss starken Herzens der Atomgefahr, der Meduse unserer Zeit, ins schreckliche Antlitz schauen und aus dieser Schau heraus in kühler Einsicht konkret handeln, hic et nunc, hier und jetzt. Er muss auf wirksamen Schutz bedacht sein. Dieser Schutz ist aber das, was wir Zivilschutz nennen.»

**Redaktion:** Allg. Teil: Oblt Klaus Erzer, Verlag Vogt-Schild AG, Postfach, 4500 Solothurn 2, Teil SLOG (Beiträge direkt an diese Adresse): Major H. Stelzer, Sonneggstrasse 51, 8006 Zürich. Teil SGOT: Oberstlt H. Faesi, Spitalgasse 31, 3000 Bern. Einsendungen an Redaktion «Schutz und Wehr», Verlag Vogt-Schild AG, Postfach, 4500 Solothurn 2.

**Verlag, Druck und Administration:** Vogt-Schild AG, 4500 Solothurn 2, Telefon (065) 2 64 61, Telex 3 46 46. Inseratenverwaltung: VS-Annoncen, Vogt-Schild AG, 4500 Solothurn 2 und VS-Annoncen, Kanzleistrasse 80, 8026 Zürich. Jahresabonnementspreis: Schweiz Fr. 15.—, Ausland Fr. 20.—. Postcheckkonto 45—4.



Wir freuen uns sehr darüber, wenn wir Sie auch im neuen Jahr «begleiten» dürfen. Hoffentlich verläuft die Fahrt so wie Sie es sich wünschen. Sollten Pannen auftreten, dann denken Sie daran: Mit beidseitigem Verständnis geht's besser! Für 1970 wünschen wir Ihnen alles Gute und recht viele frohe Tage.

VOGT-SCHILD AG  
Verlag, Redaktion und VS-Annoncen

## **Demonstrationsmaterial für Zivilschutzübungen**



- Brandgranaten
- Elektrontöpfe
- Rauchpulver
- Bombeneinschläge
- Signal- und Alarmraketen

**Hans Hamberger AG, 3854 Oberried (Brienzersee)**  
Telefon 036 / 3 71 01

## **Einbanddecken**

für «Schutz und Wehr»  
Zeitschrift für Landesverteidigung

in Ganzeilen, mit Titelaufdruck  
und Jahrgang, zum Preise von  
Fr. 4.50 zuzüglich Porto, erhältlich  
bei

**Vogt-Schild AG, Buchdruckerei und Verlag**  
**4500 Solothurn 2**

Lieferwagen		Typenbezeichnung	Abbildung auf Seite	Blitz 74276	Kfz liefer
		Kasten/H	Kasten 2	3	2
<b>Allgemeines</b>					
1 Art der Karosserie					
2 Sitzplazzaahl					
<b>Motor</b>					
3 Motortyp	2,5 Liter	XK			
4 Treibstoff	Benzin	Benzin			
5 Zylinderanordnung	in Reihe	in Reihe			
6 Zündungsart/Verbr' verfahren	Batterie	Batterie			
7 Aufladung	Front st/l	Front			
8 Lage im Fahrzeug	6/4-Tak	4/4-T			
9 Zylinderzahl/Arbeitstakte	87,0/69,8	75/64			
10 Bohrung/Hub in mm	2490	1130			
11 Hubraum in cm <sup>3</sup>	12,68	5,76			
12 Steuer-PS	7,6:1/7	8,8:1			
13 Verdichtung/Kurbelwellenlager	96 S/4700	58 S/k			
14 Grösste Leistung in PS bei U/min	17,6/2200	9,0/30			
15 Max. Drehmoment mkg bei U/min	OHC	OHC			
16 Ventilanordnung und -steuerung	mech. Mp	mech.			
17 Treibstofftank, Inhalt in Litern	1 Solex Fst	1 Solex			
18 Treibstofftank, Inhalt in Litern	Druck/5,0	Druck			
19 Vergaser/Einspritzpumpe	Wasser P	Wasser			
20 Schmierung/Inhalt Ölwanne i. Ltr.	12 Volt	12 Volt			
21 Kühlung					
22 Elektrische Anlage	Spannung				
<b>Kraftübertragung</b>					
23 Kupplung/Kupplungsbetätigung	ET/mech	ET/hj			
24 Wechselgetriebe	mech. v.syn	mech.			
25 Bedienung des Wechselgetriebes	Stock	LR			
26 Unterersetzung im 1. Gang	5,191:1	3,732:			
» im 2. Gang	2,783:1	2,263:			
» im 3. Gang	1,566:1	1,486:			
» im 4. Gang	1,000:1	1,008:			
» im 5. Gang	4,746:1	4,033:			
» im 6. Gang					
27 Unterersetzung im Rückwärtsgang					
28 Zwischengetriebe					
29 Bedienung des Zwischengetriebes					
30 Unterersetzung 1. Schaltstufe					
31 Unterersetzung 2. Schaltstufe					
32 Antriebsräder	H'räder	V'räder			
33 Art des Achsantriebes	Hypoid	Kege			
34 Unterersetzung Antriebsachse	5,5:1	4,06:1			
35 Differentialsperrre/Betätigungsart					
<b>Fahrgestell</b>					
36 Rahmenbauart	Leiter	Plattf			
37 Radaufhängung vorn/hinten	F/St	EQ/E			
38 Federung vorn/hinten	Bl+Ta/Bl+G	2 Sp/			
39 Stoßdämpfer vorn/hinten	T/T	T/T			
40 Reifenzahl und -grösse vorn	2/6,50-17	2/145			
41 Reifenzahl und -grösse hinten	4/8,50-17	2/145			
42 Lenkung (Bauart und Anordnung)	Sr/N	Z/N			
43 Betriebsbremse	H+VU	H+V			
44 Hilfsbremse	H.HR	H.HR			
45 Zusatzbremse					
46 Anhängerbremsanlage					
<b>Abmessungen und Gewichte</b>					
47 Radstand	mm	3750	2590		
48 Grösste Länge	mm	6420	3970		
49 Grösste Breite	mm	2080	1560		
50 Grösste Höhe	mm	2442	1400		
51 Kabinenrückw. bis H'achse	mm	—	620		
52 Fahrgestellüberhang vorn	mm	830	760		
53 Fahrgestellüberhang hinten	mm	1770			
54 Überhangwinkel vorn/hinten	°				
55 Spurweite vorn	mm	1680	1320		
56 Spurweite hinten	mm	1544	1260		
57 Bodenfreiheit	mm	192	140		
58 Bauchfreiheit	mm				
59 Kleinster Spurkreis Ø	mm	14,90	9,38		
60 Länge des Laderaumes	mm	4150	1632		
61 Breite des Laderaumes	mm	1880	940		
62 Lichte Höhe des Laderaumes	mm	1630/1730	800		
63 Zulässiges Gesamtgewicht	kg	3500	1315		
64 Leergewicht	kg	2070	865		
65 Nutzlast/Tragkraft d. Chassis	kg	1430	450		
66 Zulässige Anhängelast	kg		850		

# 1970 inufa

Internationaler  
Nutzfahrzeug-Katalog

Catalogue international  
des véhicules utilitaires

Catalogo internazionale  
delle machine utensili

International Catalogue  
of Utility Vehicles

**Neu**  
Strassenbau-  
maschinen  
Oelwehr-  
fahrzeuge

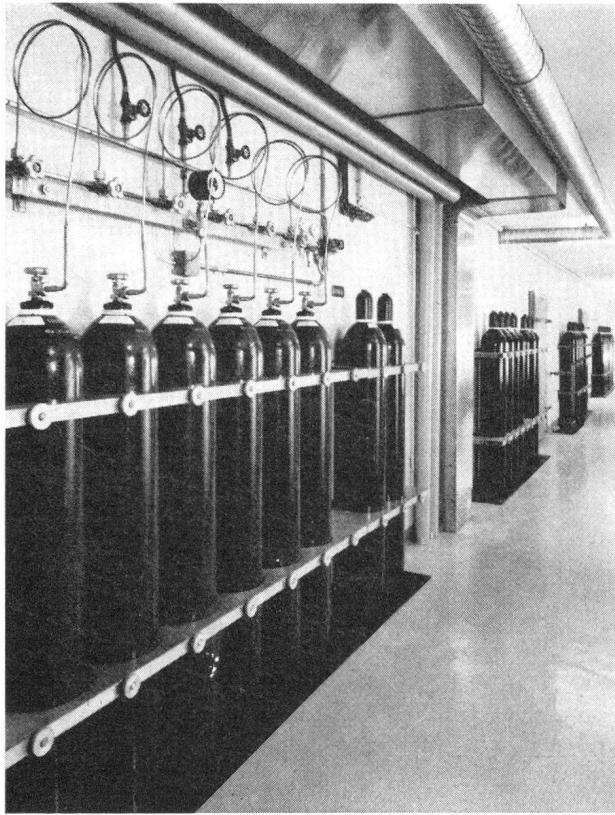
Die einzige derart  
vollständige Zusammen-  
stellung von technischen  
Angaben von über  
1300 Nutzfahrzeugen  
Gegen 70 aufschlussreiche  
Daten über jedes Fahrzeug

**Sofort bestellen**  
mehrere Jahrgänge  
sind vollständig vergriffen.  
Bestellen Sie daher Ihr Exemplar  
der Ausgabe 1970 jetzt gleich.  
Benutzen Sie diesen Bestellschein

## Bestellschein

Wir bestellen ... Ex. INUFA-Kataloge 1970  
zum Preise von Fr. 14.—  
Ins Ausland gegen Vorauszahlung mit einem Porto-  
zuschlag von Fr. 3.10 (Postcheckkonto 45-4, Solothurn)  
Bitte ausschneiden und senden an: Verlag Vogt-Schild AG  
4500 Solothurn 2

Adresse:



6002 Luzern

0 041 41 51 51

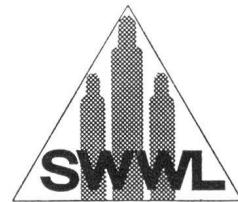
Wir planen, liefern und installieren

## Sauerstoff- Versorgungsanlagen

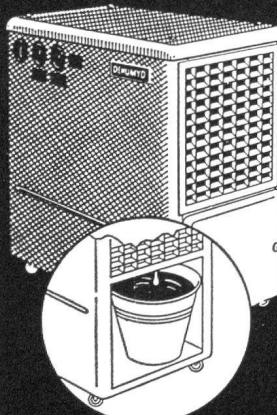
für Sanitätshilfsstellen, Notspitäler usw.

Nützen Sie unsere langjährige Erfahrung.  
Unser Fachdienst steht Ihnen für unverbindliche  
Beratung gerne zur Verfügung.

Sauerstoff- &  
Wasserstoff-  
Werke AG.  
Luzern



*Schäden durch  
Feuchtigkeit?*



Sichere Abhilfe schaffen  
die automatischen  
**Elektro-Entfeuchter**  
**DEHUMYD**

Ohne Chemikalien, war-  
tungslos, mit geringem  
Stromverbrauch. Typen  
für jede Raumgrösse und  
Temperatur. - Vorteilhaft  
für Bau-Austrocknung.  
Günstige Mietbedingun-  
gen.

Fabrikation und Vertrieb

**Pretema AG**

8903 BIRMENSDORF - ZÜRICH

Tel. 051/95 47 11

Lonstroff AG  
Schweiz. Gummiwarenfabrik  
Aarau Tel. 064/2235 35

**LONGSTROFF**

Wir fabrizieren  
technische  
Gummiwaren  
für alle  
Industriezweige -  
z. B. Schläuche  
und Faltenbälge

